

Декларирование товаров
Сопроводительные документы на груз
Процедура таможенного склада
Транзит
Контрабанда и прочие правонарушения
Основные конвенции в таможенном деле
Нелегальный вывоз культурных ценностей
Таможенные платежи и пошлины
Всемирная таможенная организация
Работа таможенных служб разных стран

Для формирования лексических навыков целесообразно применять традиционные упражнения – подстановка, трансформация, описание картинок, заполнение пропусков, выбор верного ответа из ряда предложенных. Все лексико-грамматические упражнения должны предлагаться только на профессионально маркированном учебном материале.

Подводя итоги, отметим, что описанная в статье комбинация элементов коммуникативного подхода и элементов предметно-языкового интегрированного обучения, а также особые принципы отбора содержания обучения, как то профессиональная ориентированность учебного материала, распространенность клише и структур как в устной, так и в письменной речи, принцип однозначности терминов, является оптимальной для обучения будущих офицеров ФТС. Студенты, изучающие иностранный язык в соответствии с данными принципами, неоднократно являлись победителями предметных олимпиад по иностранным языкам, успешно работали волонтерами на крупных международных саммитах и форумах, а выпускники академии в большинстве успешно трудоустроены.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : учеб. пособие для студ. лингв, ун-тов и фак. ин. яз. высш. пед. учеб. заведений. 6-е изд., стер. М. : Издательский центр «Академия», 2009. 336 с.
2. Riddel, David Teach English as Foreign Language. Pearson, 2003. 288 p.
3. Scriverener, Jim Learning teaching. Longman, 2007. 448 p.

Салимзянова Э. Ш.

ФОРМИРОВАНИЕ И РАЗВИТИЕ РЕЧЕВОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ НА ЗАНЯТИЯХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА СРЕДСТВАМИ РЕЧЕВЫХ СИТУАЦИЙ

*Казанский (Приволжский) федеральный университет,
г. Казань, Российская Федерация*

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы формирования и развития речевой компетенции посредством моделирования ситуаций речевого

общения студентов на занятиях английского языка. Актуальность статьи обусловлена тем, что обучение иноязычной коммуникации посредством различных речевых ситуаций обеспечивает самые широкие возможности и для реализации образовательных, воспитательных, развивающих задач обучения. Цель статьи заключается в рассмотрении особенностей развития речевой компетенции посредством моделирования ситуаций речевого общения студентов на занятиях английского языка. Тематика иноязычного общения, связанная с жизнью ученика в семье и школе, с событиями окружающей действительности, позволяет касаться на уроках английского языка вопросов, близких, жизненно важных для ученика и для нашего общества, формировать его ценностные ориентации, его отношение к жизни, труду, себе и другим. На занятиях английского языка формируется гибкость речевых умений и навыков. Представлена специфика обучения языку (аспектам языка) как средству речевой деятельности; особенности развития речевой компетенции как способа функционирования речевой деятельности (при овладении учащимися речевыми действиями в аудировании, говорении, чтении и письме); динамика развития речевой деятельности как совокупности речемыслительных действий, обусловленных другой деятельностью и мотивированных ею.

Ключевые слова: урок, английский язык, речевая компетенция, студент, речевые умения и навыки.

Речь является способом развития речевой компетенции – способом формирования и формулирования мысли. При обучении английскому языку развитие речи как способа формирования и формулирования мысли у учащихся на иностранном языке в искусственных школьных условиях сопряжено с большими трудностями, так как формирование мысли происходит во внутреннем плане на родном языке учащихся, а формулирование – во внешней речи на английском языке. Если при овладении английским языком студент будет последовательно переводить языковой код родного языка на код иностранного, то он овладеет средствами языка, а не способом выражения мысли на иностранном языке [4].

При развитии речи на английском языке у учащихся должен сформироваться иноязычный способ выражения мысли, который сопоставляется в сознании учащихся с аналогичным способом на родном языке. Овладев способом выражения мысли, учащийся будет формулировать фразу, возникшую в сознании на родном языке – все это свидетельствует о том, что способы выражения мысли на русском и английском языках разные и это вызывает большие трудности в развитии речи учащихся на иностранном языке. Таким образом, развитие речевой компетенции на занятиях английского языка происходит не путем последовательного дословного перевода, а благодаря формированию иноязычного способа выражения мысли [8].

Учитывая, что способы выражения мысли на родном и английском языках не совпадают и развитие речевой компетенции происходит разными

путями, главным условием успешного овладения английским языком является развитие механизма переключения с одного языка на другой, в результате которого «план содержания» на родном языке переходит в «план выражения» на иностранном языке.

Большинство зарубежных и отечественных исследователей (D. Byrne, K. Morrow, A. Maley, A. Duff, Ch. Brumfit, D. Little, K. Johnson, R. Mitchel, L. Alexander, А. А. Леонтьев, Е. И. Пассов, И. Л. Бим, Т. Е. Сахарова, М. В. Ляховицкий, Р. П. Мильруд и др.) в своих трудах необходимыми условиями овладения иноязычной речью называют использование речевой ситуации на занятии ключевым фактором. Именно он позволяет осуществить максимально возможную ориентированность на речевую коммуникацию в учебном процессе, а также обеспечить планомерную деятельность по развитию навыков и умений иноязычной речи. Речевые ситуации позволяют придать речи студентов характер речевой коммуникации, усложнять и разнообразить учебно-речевые действия, обеспечивают усвоение лексико-грамматического материала.

Моделирование речевых ситуаций на занятиях английского языка осуществляется на основе функционально-содержательного подхода, в процессе которого необходимые элементы для изучения материала усваиваются в процессе специально смоделированной коммуникации, в ходе которого учитывается их функционирование в общении, что, в свою очередь, способствует взаимосвязанному и взаимообусловленному развитию коммуникативной компетенции и ее неотъемлемых компонентов – социокультурной и лингвострановедческой компетенций, реализации важнейших языковых функций, учету родной культуры обучаемых и т.д.

Если обращаться к учащимся на русском языке, требуя от них ответа на иностранном, то можно создать дополнительные трудности и «блокировать» механизм переключения с одного языка на другой. Если на занятиях часто использовать перевод предложений, фраз или высказываний, которые выражают законченную мысль, то это может вызвать дополнительные трудности в речевом развитии учащихся не только на английском, но и на родном языке [2].

Перевод следует применять только при семантизации (раскрытии значения) слов, словосочетаний, грамматических конструкций, которые будут использоваться для выражения мысли и служить основой для развития речи. Так как способы выражения мысли на родном и английском языках не совпадают, то следует минимизировать упражнения на дословный перевод фраз, выражений и целостных конструкций и увеличить количество упражнений на развитие механизма переключения с одного языка на другой. Следовательно, развитие речи студентов на английском языке происходит при условии формирования иноязычного способа выражения мысли и механизма переключения с одного языка на другой [4].

Для формирования иноязычного способа выражения мысли учащиеся должны выполнять речевые действия. Осуществляя этот способ на родном

языке, каждый студент по-своему выполняет речевое действие. Например, чтобы попросить книгу, один ученик скажет: «Поддай мне эту книгу»; другой обратится: «Сможешь ли ты подать мне эту книгу?», третий произнесет – «Извини, Саша, что я тебя отвлекаю, поддай мне, пожалуйста, эту книгу». Как видно, способы выражения мысли (речевые стратегии) различны, но цель речевого действия у трех учащихся одна: получить книгу. Это значит, что речевое действие (и способ его выполнения) всегда индивидуально, связано с целью и направлено на ее достижение: «Мне нужна книга и я должен сказать об этом». Следовательно, для осуществления речевого действия на английском языке преподаватель должен предлагать учащимся различные варианты – способы выражения мысли, направленные на достижение одной цели [2].

Развитие речевой компетенции учащихся происходит как в устной форме, так и в письменной. В процессе развития речевой компетенции на английском языке учащиеся овладевают речевыми (целенаправленными) действиями в четырех видах речевой деятельности: в аудировании, говорении, чтении и письме: «я могу слушать, говорить, читать и писать». Следовательно, развитие речи учащихся на родном языке – это процесс овладения речемыслительными действиями в аудировании, говорении, чтении и письме [5].

Развитие речевой компетенции учащихся на английском языке – это специально организованный процесс, нацеленный на овладение учащимися речевыми действиями в аудировании, говорении, чтении и письме. Аудирование – это процесс восприятия и понимания содержания устного речевого высказывания. Говорение – процесс порождения устного речевого высказывания. Чтение – процесс зрительного восприятия и понимания содержания текста. Письменная речь – процесс порождения письменного текста. Эти виды речевой деятельности тесно взаимосвязаны и имеют общие закономерности развития, например, невозможно овладеть чтением на иностранном языке без аудирования и говорения. Для того, чтобы студент свободно заговорил на английском языке он должен услышать то, что нужно сказать. Ошибочно думать, что если студент будет много и долго слушать иноязычную речь, то сможет сам заговорить [2].

Научить выполнять механически любые действия, в том числе и речевые, несложно; в нашем случае речь идет о последовательном развитии речевой компетенции в аудировании, говорении, чтении и письме как способов реализации речевой деятельности. Любой процесс обучения на английском языке начинается с аудирования. При развитии аудитивных умений в процессе аудирования у учащихся формируется фонема – единица, которая обеспечивает не только восприятие иноязычной речи, но и сегментацию речевого потока на элементы (сегменты). Фонема закрепляет звуковой образ слова в сознании учащегося и создает базу для его произнесения [5].

Таким образом, развитие речи учащихся на английском языке проис-

ходит путем формирования способа выражения мысли на родном языке учащихся, её перевоплощения в иноязычный способ выражения благодаря действию механизма переключения с родного языка на иностранный. Такой путь позволяет овладеть речевыми действиями в аудировании, говорении, чтении и письме [1]. Следовательно, развитие речи учащихся в аудировании, говорении, чтении и письме как способа развития речевой деятельности следует рассматривать в качестве промежуточной цели обучения английскому языку. Успешность развития речевой компетенции на занятиях английского языка зависит не только от владения языковыми средствами выражения мысли, механизма переключения с одного языка на другой, от уровня коммуникативно-речевого развития учащихся на родном языке, но и от организации речевой деятельности учащихся на уроке.

Для того, чтобы процесс общения на занятии сделать более естественным, следует задействовать все стороны общения: перцептивную (взаимовосприятие), интерактивную (взаимодействие), собственно коммуникативную. Взаимовосприятие достигается путем использования таких невербальных средств общения, как улыбка, выражение восторга, удивления, испуга и пр., путем передвижения в пространстве, использования различных жестов. Интерактивная сторона общения проявляется на уровне совместных действий, например, взять шляпу из рук продавца, примерить ее, вернуть назад. Как известно, по характеру каждого действия можно судить о сложившихся отношениях, об уважении друг к другу или пренебрежении.

Эти стороны общения можно развивать на любом этапе обучения и английскому языку. Например, на этапе тренировки речевых навыков при формировании диалогических умений, можно организовать работу в мини-группах по два-три человека. Это упражнение является коммуникативным, так как, во-первых, была задействована внутренняя речь учащихся, во-вторых, использовались невербальные стороны и средства общения, в-третьих, был получен результат – составлен диалог. После составления диалога из реплик можно перейти к его чтению по ролям и проигрыванию, т.е. к развитию собственно коммуникативной стороны общения. Успешность развития речевой компетенции на занятии зависит не только от желания и потребности студента что-то сказать на английском языке и получить балл, она зависит от развития мотивационно-побудительной сферы речевой деятельности [6].

Инструментальная сфера речевой деятельности учащихся связана с реализацией речевых или речемыслительных действий, которые по мере развития преобразуются в речевые механизмы (устойчивые стереотипы). Они могут быть молингвальные (с рождения ребенок общается на одном языке), билингвальные (на двух языках) и мультилингвальные (на трех и более языках). Речевые механизмы развиваются «в совокупности двух комплексных и взаимодополняемых звеньев» [3].

1. Механизм осмысления развивается в совокупности анализа и синтеза на разных уровнях формирования смысловых связей: на уровне потен-

циальных связей (между словами, словосочетаниями), на уровне синтагматических связей, на уровне «темы» и «ремы» (известного и неизвестного). Для развития этого механизма учащиеся должны выполнять соответствующие упражнения и задания. Если предлагать учащимся упражнения только аналитического характера без синтеза и обобщения, то может произойти задержка в развитии этого механизма.

2. Развитие механизма памяти происходит благодаря функционированию долговременной и кратковременной памяти. Кратковременная память удерживает в течение нескольких секунд (до 10–15) слуховые, зрительные, кинестетические (двигательные) образы, знаки или символы и по мере их закрепления переводит в долговременную память. Как показали наши исследования, у современных детей механизм памяти формируется благодаря функционированию одновременно долговременной и оперативной памяти. На основе данного симбиоза начинает развиваться речемыслительная деятельность.

3. Механизм опережающего отражения представлен в «совокупности» механизмов упреждающего синтеза – в продукции (говорении и письме) и вероятностного прогнозирования – в рецепции (аудировании и чтении). Упреждающий синтез – задает «план содержания», который говорящий удерживает в памяти, и который он стремится передать слушающему. Действие этого механизма можно сравнить с составлением плана рассказа или сочинения. Например, студент пересказывает текст, удерживая в сознании план этого пересказа. Благодаря механизму вероятностного прогнозирования учащиеся могут догадываться о значении слов, фраз, выражений, развивая языковую догадку и чувство языка.

По мере развития речевых механизмов речевые действия на родном языке преобразуются в речемыслительные, что не всегда происходит при обучении английскому языку. В процессе развития речи на английском языке учащиеся овладевают речевыми действиями в аудировании, говорении, чтении и письме. Нацеливая занятия на развитие речевой компетенции как способа выражения мысли на английском языке, преподаватель организует работу по развитию речевых действий в аудировании, говорении, чтении и письме.

Организация целенаправленной работы над речевыми ситуациями как предметом изучения на занятиях английского языка может и должна способствовать формированию и развитию у студентов способности анализировать компоненты ситуации общения, модели речевого и неречевого поведения участников – то есть ориентироваться в конкретной ситуации общения. Использование речевых ситуаций на занятиях как способа обучения позволит формировать у студентов адекватные образцы речевой деятельности в различных ситуациях коммуникации, развивать коммуникативную активность учащихся и, в целом, будет способствовать переносу учебных коммуникативных умений и навыков в условия их реальной речевой деятельности и речевого поведения.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Бабинский Л. М.* Опорные схемы для обучения английскому языку // Иностранные языки в школе. 2000. №2.
2. *Горлова Н. А.* Личностно-деятельностный метод обучения иностранным языкам дошкольников, младших школьников и подростков. Теоретические основы : учеб. пособие. М. : МГПУ, 2010. 248 с.
3. *Жинкин Н. И.* Интонация речи в связи с общими проблемами экспрессии : дис. ... канд. псих. н. М. : Институт психологии, 1947.
4. *Зимняя И. А.* Психология обучения иностранным языкам в школе. М. : Просвещение, 1991. 222 с.
5. *Кочемасова Д. Р.* Средства и методы развития навыков самоорганизации студентов технологического ВУЗа на занятиях иностранного языка // Вестник Казанского технологического университета. 2014. Т. 17, №1. С. 338–341.
6. *Краевский В. В.* Методология педагогики: новый этап : учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений. М. : Академия, 2006. 400 с.
7. *Nurutdinova, A. R., Zakieva, Z. R., Ismagilova, L. R., Nurova, L. R., Nelyubina, E. A., Konova, A. I.* The Life-Long Foreign-language Education In The System of Continuing Professional Education // MODERN JOURNAL OF LANGUAGE TEACHING METHODS. 2018. V. 8, Is. 11. Pp. 566–579.

УДК 378:372.881.1; 67.02

*Тетюшин И. Д., Каудерер К. М.,
Репкина Л. И., Иванов Д. В.*

РЕАЛИЗАЦИЯ МАГИСТЕРСКОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ В УСЛОВИЯХ МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

*Московский государственный технический университет
им. Н. Э. Баумана, г. Москва, Российская Федерация*

Аннотация. Рассмотрено междисциплинарное взаимодействие в процессе обучения студентов магистрантов технического вуза английскому языку по специальности. Особое внимание уделено научно-исследовательской и профессиональной деятельности студентов магистрантов по направлению специальности «Металлорежущие станки» с учётом использования английского языка. Продемонстрирована деятельность студентов в условиях реализации программы магистратуры для высшего профессионального образования на основе новых федеральных государственных образовательных стандартов, направленной на формирование компетенций в ходе освоения дисциплины «Английский язык» в МГТУ им. Н.Э. Баумана. Представлены способности студентов магистрантов к коммуникации на английском языке для решения задач международного сотрудничества в сфере профессиональной деятельности.

Ключевые слова: Cycloidal electrochemical shaping, discrete-slot structures, combined processing methods.